



*Umpires and players debate an issue during the FPUSA Tête-à-Tête National Championship.*



*A beautiful morning for pétanque...before a sweltering day to come.*

## FPUSA National Events Provide for a Lively Weekend

Two days of exciting competition amid glorious weather and great camaraderie of participants from all corners of the nation made the FPUSA National *Mixed Doublette* and *Tête-à-Tête* a great success. After a full day of court surfacing and meticulous boundary-marking, LAPC members Max and Felix Legrand, Bruce and Carol Marcus, Robert, Edith, and Sandra Bonneville, found their grueling work greatly appreciated by the early-arriving contestants on Friday afternoon. Eager to test the terrain action, folks from Maine, New York, and West Coast locations from Washington to San Diego gathered for some informal play and good-natured sizing-up of the competition.

Saturday morning began with check-in, coffee and croissants, and a serious description of the rules of the game by the president of La Boule New Yorkaise, Yngve Biltsted, and the other umpires. Teams went to their starting courts and a full day of exciting play ensued. As darkness fell, the games drew to a close and the awards were presented as the spectators dwindled and ventured off to an evening of rest and readiness for the Sunday event.

Singles competition is a test of individual spirit and skill, and the Sunday tête-à-tête showed the full range of the sport and the players *continued on page 3*

## Hertig Returns to Host Exciting Tourney and Feast

Returning to Rancho Park with his renowned charm and generosity, Rudi Hertig hosted another delightful panache competition on Saturday, August 26. Lured by stories of previous tournaments with fantastic food, wonderful prizes and great play, a great assortment of club members, and a few guests from France and Switzerland, found the day to be just as expected—great fun! Breezy competition with a number of exciting match-ups helped stir the appetites for the delicious lunch of sausages and sides, and just enough pastis and beer to keep the smiles abundant. The triplete panache groupings provided opportunity for everyone to mix and get to know new people, and made for some challenging play. The points sorted out to bring these results:

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Bernard          | 6. Tania Cullen     |
| 2. Michel Cardon    | 7. Edith Bonneville |
| 3. Luke, from Paris | 8. Joseph Hug       |
| 4. Carol Marcus     | 9. Gerard Cohen     |
| 5. Dolores Bush     | 10. Diana Jacobs    |

A special trophy was given to Rudi in thanks for all he does for the club and for making this event an annual treat.



*It's great fun to play but more fun to win. Pictured are the major trophy winners from the Rudi Hertig Panache Tournament held August 26. Below, views from the day. More photos on page two.*





**A GREAT DAY FOR PANACHE: RUDI HERTIG PRESENTS**  
*Clockwise from top left: Emil Hug, Rudi Hertig, and Max Legrand toast to a wonderful day; skilled play on the challenging gravel; Les Chefs du Cuisine: Serge, Jean, Bernard, Rudi, provide the expert touch; future champions at work—you're never too young, or venerable, for pétanque; when all is said and done, it's all about the people!*

## Observer Vos Boules!

### A SITUATION

During play, a *tête-à-tête*, a player's ball crossed over the dead line string, bounced off the end curb, and came to rest back on the court. After a subsequent ball was tossed the cochonnet was hit and, rather than leaving the court, bounced off the ball that had left and returned to the court. A dispute ensued: whether the boule interfered with the possible movement of the cochonnet out of play, asserting that the ball was "dead" having once left the playing area. The verdict affects the score of the end, and potentially a tournament result.

### AN ANSWER

What would you do? As with any sport, dispute resolution depends on many factors and opinions. Here, the judgement appears simple: *Rule 19* "Any boule that goes entirely outside the boundary of the playing area... If the boule subsequently comes back into the playing area, either because of the slope of the ground or by having rebounded from any object, moving or stationary, it is immediately taken out of the game. Anything that it has moved after reentering the playing area is put back in place... Any boule out of play must immediately be removed from the playing area, if it is not, it will be deemed live as soon as the next boule has been played by the opposing team."



## LAPC COMMITTEE

President	Max Legrand
Vice President	Bruce Marcus
Treasurer	Elisabeth Peters
Secretary	Violeta Hug
Tournaments	Emil Hug
Communication	Chuck Rapoport
Webmaster	Brian Peters
Member At Large	Carol Marcus
Welcoming	Dolores Bush
Innovations	Steve Bush
Sponsors	Sylvie Rothenberg
Food/Beverage	Serge Almeras
Rules	Diana Jacobs
Terrain	Scott Hirotsu
President Emeritus	Robert Breidenstein

[www.losangelespetanque.com](http://www.losangelespetanque.com)  
[webmaster@losangelespetanque.com](mailto:webmaster@losangelespetanque.com)

The *L.A. Pétanque Reporter* is published regularly by the Los Angeles Pétanque Club. Contents and opinions are those of each article author. We regret but will not be held liable for omissions or errors contained within this publication. Please submit comments, photos, and articles to the editor at [lapc@benbull.com](mailto:lapc@benbull.com) or in person at the Rancho Park pétanque courts.

Editor: Ben Bull  
 Photojournalist: Karen Yates  
 Contributing Editor: Chuck Rapoport  
 Sage Advice: Steve Bush



A member club of  
 Fédération of Pétanque USA and  
 Fédération Internationale de Pétanque  
 et Jeu Provençal

involved. Some of the best players in the USA were on hand to display their skill and get the spectators focused and responding. Midday brought a sizeable feast skillfully brought together by the dedicated work of Giselle Legrand, Nancy Legrand, and Edith Bonneville. The final contests of the day became great spectator events with players showing amazing efforts and court presence. Former and current USA Team members Artem Zuev and PJ Mallette went head-to-head with great flourish while George Rouveyrol and Raymond Nielsen pounded out some classic and exciting volleys of pointing and shooting, bringing cheers and groans from the gallery.

The excitement of the events was bolstered through a variety of sub-plots and interactions among the players that made for quite a memorable weekend.

## COMMITTEE NOTES...

The LAPC committee keeps the business side of the club functioning appropriately and efficiently to ensure we continue to grow, prosper, and most of all, have fun. Recent discussions and actions include:

- The European system of limiting game time to one hour will be tested at the LAPC tournament on November 12. Some of our contest days have run terribly long due to individual games that took several hours to complete. Along with the FPUSA "one minute rule" for ball tossing, it might make sense to apply a time limit on ends or games.
- To ease the burden of court preparation from the few folks who unfairly find themselves saddled with the task a professional gardener will be hired on a temporary evaluation basis to prepare the court surfaces on Saturdays only. Sunday tournaments will still require member participation. Cost of the service will be \$70 per month.

# SCENES FROM THE WEEKEND: FPUSA NATIONALS



## LES RÉSULTATS



### NATIONAL MIXED DOUBLES

Saturday, September 2

1. Peter Mathis & Holly Sammons
2. Felix Legrand & Sandra Bonneville
3. Diana Jacobs & Art Zuev
4. Raymond Nielsen & Phimprapha Nielsen

#### Consolante

1. Mary Jane Campbell-Mann & Ed Mann
2. Richard Starkey & Polly Starkey
3. Robert Pierre & Sylvie Rothenberg
4. Yngve Biltsted & Leyla Biltsted

### NATIONAL TÊTE-À-TÊTE

Sunday, September 3

#### Men

1. Raymond Nielsen
2. PJ Mallette
3. George Rouveyrol
4. May Nguyen

#### Women

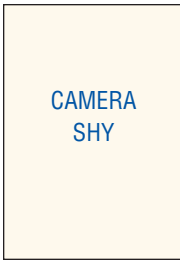
1. Barbarh Hall
2. Erin Mc Taggart
3. Holly Sammons

#### Consolante

1. Chuck Rapoport
2. Pierre Pizzella
3. Yngve Biltsted
4. Gerard Canabou



Isabel Bell



Mike Bell



Tania Cullen



Kelly Eaton



Greg Gomez



Sylvan Guerveno



Laura Kendall



Carine Khoury



Michael Khoury



Melodie Picard

## New Kids on The Block

Thanks to her trademark consistency and follow through, Dolores Bush, ever-eager to offer lessons and a warm welcome to newcomers and old timers alike, enlisted a record ten new members for LAPC from the terrific group of folks that visit from the *Los Angeles French Quarter*. It's really terrific to have the club membership grow and to be infused with new talent and personalities. Thanks and congratulations go to Dolores and a hearty *bienvenue* to our new members! On a related note, from Isa Bell "If you are pretty fluent in French, and would like to practice your French while having fun and meeting new cool people, check out the *Los Angeles French Quarter* at: [www.french.meetup.com/63](http://www.french.meetup.com/63)."



**WE FINALLY HAVE THE PHOTO:**  
Diana Jacobs and Art Zuev with their medals at the FPUSA SW Regional Mixed Doubles in San Diego. Well done!



*You put your right foot in,  
And you shake it all about.  
You do the Hokey-Pokey...*

BY STEVE BUSH

LES BON MOTS

**LOS ANGELES PÉTANQUE CLUB  
TOURNAMENT SCHEDULE  
2006**

**NOVEMBER 12**  
2 Select + 1 Méléé Triplette

**DECEMBER 9**  
Panache Triplette

**DECEMBER 10**  
Holiday Dinner

Registration is typically 8:30-9:00 a.m. with play beginning at 9:30 a.m. Entry fees and prizes vary by type of event.  
Casual games all day on non-tournament Saturdays and Monday and Thursday evenings on the lighted courts.

*Bring a friend!*

### LAST MINUTE BITS

Holiday Dinner participants must reserve and pay in advance this year. This process will ensure a proper headcount and will limit wasted food.

Membership dues must be renewed next month. Membership on the executive committee and sub committees will be open for selection. Application forms for each of these items are inserted with this newsletter.

The *DÉFENSE D'URINER* signs seem to be collectors items. Instead of removing them from the fence, please contact Carol Marcus or Ben Bull if you want one of your own.

The Committee will meet soon to determine the tournament calendar for 2007. The schedule dates will be set and announced by e-mail and published in the next newsletter.

**LA BOULE DU DESERT  
1st Pétanque  
Tournament  
Saturday & Sunday  
October 28, 29 2006**

Palm Desert Civic Center Park

*Watch for the story and photos  
in our next newsletter.*

# *The Los Angeles Pétanque Club*

INVITES YOU TO THE 2006 HOLIDAY BANQUET

***Sunday, December 10, 2006***

The Felicia Mahood Senior Citizen Center

11338 Santa Monica Blvd. (Corner of Corinth) LA 90025

Arrival Time: 1:30 pm

Food Service: 2:00 pm

Members \$15.00



Non-Members \$25.00

**Roast Beef Dinner by LAPC Chefs**

---

## Holiday Banquet Registration

*Detach and send with check by December 3rd to:*

LAPC, P.O. 641595, Los Angeles, CA 90064

**NO LATE RESERVATIONS/ PAYMENT ACCEPTED!**

Number of Members \_\_\_\_\_ x \$15 + \_\_\_\_\_ Guests x \$25 = \$ \_\_\_\_\_

Names: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Los Angeles Pétanque Club

PO Box 641595  
Los Angeles, CA 90064  
310-475-8682

## 2007 MEMBERSHIP RENEWAL FORM

Member Name: \_\_\_\_\_ Birthday: \_\_\_\_\_  
Spouse/Partner: \_\_\_\_\_ Birthday: \_\_\_\_\_  
Child (1): \_\_\_\_\_ Birthday: \_\_\_\_\_  
Child (2): \_\_\_\_\_ Birthday: \_\_\_\_\_  
Child (3): \_\_\_\_\_ Birthday: \_\_\_\_\_  
Mailing Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Phone Number: \_\_\_\_\_  
Email Address: \_\_\_\_\_

### DUES:

**\$35 – Individual**

**\$50 – Couple**

**\$50 (plus \$5 for each child 12-17 years old) – Family**

*Note: Renewal dues must be received by 1/31/07.*

*The FPUSA late fee of \$5.00 per person will apply to all renewal dues received 2/1/07 and after.*

Amount Enclosed \$ \_\_\_\_\_ (Make checks payable to LAPC)

---

The Committee needs some volunteer subcommittee support to help run the LAPC.

Please indicate an area in which you might have an interest in helping:

New Membership    Tournaments    Sponsorship    Website    Newsletter    Catering

*Thank You!*